



Pour diffusion immédiate : 23/01/2025

GOVERNEURE KATHY HOCHUL

**LA GOUVERNEURE HOCHUL SOULIGNE QUE 273 MILLIONS DE DOLLARS  
SERONT ALLOUÉS À DES PROJETS LOCAUX D'INFRASTRUCTURES  
HYDRAULIQUES ABORDABLES DANS L'ÉTAT DE NEW YORK**

***L'approbation de l'aide financière permet aux municipalités d'accéder aux capitaux nécessaires à la réalisation de projets visant à réduire les risques pour la santé publique et l'environnement***

***Cela comprend une subvention d'exonération et de transformation des infrastructures en plomb pour la ville d'Albany, la première approuvée dans le cadre de l'initiative de 100 millions de dollars de la gouverneure Hochul***

La gouverneure Kathy Hochul a annoncé aujourd'hui que le conseil d'administration de la Société des installations environnementales (Environmental Facilities Corporation, EFC) avait approuvé une aide financière de 273 millions de dollars pour des projets d'amélioration des infrastructures hydrauliques dans l'État de New York. L'approbation du conseil autorise l'accès des municipalités à un financement à faible coût et à des subventions déjà annoncées afin de mettre en œuvre des projets d'infrastructures hydrauliques et d'égouts essentiels, notamment le remplacement des branchements de service en plomb et les processus de traitement visant à éliminer les nouveaux contaminants de l'eau potable.

L'annonce d'aujourd'hui marque la première subvention approuvée dans le cadre du nouveau programme d'exonération et de transformation des infrastructures en plomb (Lead Infrastructure Forgiveness and Transformation), suite à l'annonce par la gouverneure Hochul, à l'automne dernier, de cette initiative sans précédent dotée de 100 millions de dollars. Le conseil d'administration de l'EFC a approuvé le financement d'un projet de 12,9 millions de dollars visant à remplacer près de 2 500 conduites en plomb dans le réseau hydraulique d'Albany. Cela s'inscrit dans le cadre d'un effort plus vaste de 340 millions de dollars dans tout l'État de New York, faisant appel à la fois à des fonds de l'État et à des fonds fédéraux pour éliminer le plomb. Albany est l'une des 12 communautés qui bénéficient de ces exonérations de remboursement de prêts pour couvrir les coûts qui ne sont pas entièrement pris en charge par les subventions fédérales, ce qui permet de s'assurer que les contribuables locaux de ces communautés ne supporteront pas le fardeau financier de ces projets essentiels.

« L'annonce d'aujourd'hui est un autre grand pas vers la garantie que les New-Yorkais n'auront pas à s'inquiéter de la salubrité de l'eau qui sort de leur robinet », **a déclaré la gouverneure Hochul**. « Assurer la sécurité des New-Yorkais est ma priorité absolue, et c'est pourquoi j'ai engagé 500 millions de dollars supplémentaires pour l'eau propre dans mon budget exécutif. En aidant les collectivités à financer les améliorations essentielles de leurs réseaux hydrauliques, nous protégeons la santé publique, l'environnement et le portefeuille des New-Yorkais. »

Le conseil de l'EFC a approuvé les subventions et les financements accordés aux collectivités locales au titre des Fonds renouvelables de l'État pour l'eau propre et l'eau potable (Clean Water and Drinking Water État Revolving Funds), une combinaison de fonds fédéraux et de l'État consacrés au financement de projets d'infrastructures hydrauliques communautaires, et des subventions de l'État déjà annoncées dans le cadre des programmes d'exonération et de transformation des infrastructures en plomb (Lead Infrastructure Forgiveness and Transformation) et d'amélioration des infrastructures hydrauliques (Water Infrastructure Improvement) de l'État. L'approbation du conseil d'administration est une étape cruciale du processus de financement et permettra aux communautés d'accéder à ces fonds pour la mise en œuvre des projets.

La combinaison du financement fédéral et des investissements de l'État continuera à donner aux collectivités locales les moyens d'apporter des améliorations essentielles aux réseaux afin de préserver la santé publique, de protéger l'environnement, de renforcer la préparation des collectivités au changement climatique et de promouvoir le développement économique.

**Maureen A. Coleman, PDG de la Société des installations environnementales, a déclaré** : « Des communautés saines sont des communautés fortes, et c'est pourquoi il est si important d'investir dans des infrastructures hydrauliques modernes et résilientes. En soutenant ces projets, nous ne faisons pas que protéger la santé publique aujourd'hui : la gouverneure Hochul veille à ce que les générations futures aient accès à une eau fiable et sûre sans faire peser une lourde charge financière sur les contribuables. »

**Sean Mahar, commissaire par intérim au Département de la préservation de l'environnement (Department of Environmental Conservation, DEC) de l'État de New York, a déclaré** : « Grâce aux engagements durables de la gouverneure Hochul et à un investissement supplémentaire de 500 millions de dollars dans le budget exécutif pour sauvegarder les communautés et protéger les ressources naturelles, l'État de New York continue d'aider à garantir l'accessibilité financière à long terme des projets municipaux de qualité de l'eau, qu'ils soient nouveaux ou existants. S'appuyant sur le travail fructueux mené par le DEC, l'EFC et nos nombreux partenaires pour améliorer les infrastructures hydrauliques à l'échelle de l'État, les initiatives et les investissements annoncés aujourd'hui favoriseront la protection de l'environnement, protégeront le public contre la pollution par le plomb et les nouveaux contaminants, et préviendront les inondations en stimulant la résilience et en promouvant la durabilité. »

**Le Dr James McDonald, commissaire à la santé de l'État, a déclaré :** « La gouverneure Hochul continue à tenir son engagement de fournir une eau potable sûre et fiable à tous les New-Yorkais. Cette dernière annonce aidera les municipalités à financer des projets d'infrastructures hydrauliques essentiels qui permettront d'éliminer le plomb, de protéger contre le changement climatique ainsi que de préserver la santé et le bien-être de leur communauté aujourd'hui et pour les générations à venir. »

**Walter T. Mosley, secrétaire d'État de l'État de New York, a déclaré :** « Des infrastructures d'eau propre abordable constituent le fondement de communautés saines, résilientes et prospères dans tout l'État-Empire. Une fois de plus, le budget de la gouverneure Hochul comprend des centaines de millions pour moderniser les réseaux hydrauliques locaux, ce qui créera des emplois, protégera et préservera l'environnement, et améliorera la santé publique pour les communautés de tout l'État. »

**Le sénateur Charles Schumer a déclaré :** « Tout le monde mérite d'avoir accès à de l'eau propre et à des réseaux hydrauliques modernes. Aujourd'hui, grâce à ma loi bipartite sur les infrastructures et l'emploi, un montant historique de 100 millions de dollars est alloué aux communautés, de Lockport à Long Island, pour moderniser les infrastructures hydrauliques, y compris un financement important pour remplacer les branchements de service en plomb à Albany. Ces fonds permettront aux municipalités de l'ensemble de l'État de bénéficier du soutien dont elles ont besoin pour moderniser les réseaux hydrauliques essentiels. Cela signifie également qu'il faut créer de nombreux emplois, améliorer nos communautés et stimuler l'économie grâce à des projets qui auraient dû être réalisés depuis longtemps pour rendre les eaux new-yorkaises plus saines et plus propres. Je suis fier d'apporter ce financement majeur et je suis reconnaissant à la gouverneure Hochul pour son partenariat dans la lutte visant à inverser la tendance des infrastructures hydrauliques vieillissantes de notre État, créer des emplois pour les New-Yorkais et garder nos communautés sûres et saines. »

**Le représentant Paul Tonko a déclaré :** « Lorsque j'ai voté en faveur de notre loi bipartite sur les infrastructures, j'ai été particulièrement fier des mesures que nous avons incluses pour débloquer plus de 50 milliards de dollars afin d'aider les États et les municipalités du pays à renforcer leurs infrastructures d'eau potable, d'eaux usées et d'eaux pluviales. Aujourd'hui, je suis ravi de voir que davantage d'investissements sont réalisés dans les communautés de l'État de New York. Avec 273 millions de dollars de financement de l'État et du gouvernement fédéral engagés dans des projets d'infrastructures hydrauliques essentiels, dont 12,9 millions de dollars pour remplacer près de 2 500 branchements de service en plomb dans la ville d'Albany, l'annonce d'aujourd'hui marque une avancée majeure dans nos efforts pour garantir à chaque famille l'accès à une eau potable sûre et propre. Je suis impatient de voir comment ces investissements permettront à nos communautés de protéger la santé publique, de répondre à la crise climatique et de soutenir leurs économies locales »

**Le représentant Tom Suozzi a déclaré :** « La loi bipartite sur les infrastructures, que j'ai contribué à négocier dans le cadre du Problem Solvers Caucus, fournit une fois de plus le financement dont nos réseaux hydriques locaux ont besoin. Ces projets à Port

Washington et Westbury sont des investissements cruciaux qui permettront non seulement de sauvegarder et d'améliorer nos infrastructures hydrauliques pour les générations futures, mais aussi d'alléger la pression financière sur nos contribuables locaux. »

Un financement a été approuvé pour des projets dans les régions suivantes :

### Région de la Capitale

- **Autorité municipale de financement de l'eau (Municipal Water Finance Authority) d'Albany**
  - Subvention de 1,3 million de dollars pour la planification, la conception et la construction d'améliorations des eaux pluviales.
  - 12,9 millions de dollars pour le remplacement de près de 2 500 branchements de service en plomb. Il s'agit d'une subvention fédérale et d'un financement sans intérêt, ainsi que de la nouvelle subvention de l'État pour l'exonération et la transformation des infrastructures en plomb, qui permet d'exonérer le financement sans intérêt.

### Finger Lakes

- **Village de Clyde** : subvention et montage financier de 2,4 millions de dollars pour le remplacement des pompes de deux puits par de nouvelles pompes à turbine verticale, la modernisation du système d'alimentation en produits chimiques ainsi que la construction d'un nouveau système de traitement et d'un nouveau bâtiment.
- **Village d'Elba** : 4,1 millions de dollars sous forme de subventions et de financement sans intérêt pour la conception et la construction d'une station de traitement des eaux usées et l'amélioration du réseau d'égout sanitaire.
- **Ville de Lyons** : financement sans intérêt de 4,4 millions de dollars pour la planification, la conception et la construction d'améliorations d'une station de pompage dans le réseau d'égout sanitaire.
- **Ville de Phelps** : subvention de 587 160 dollars et montage financier pour l'extension du réseau hydrique afin de fournir de l'eau potable publique à 25 propriétés qui dépendent actuellement de puits privés sur White Road et Marbletown Road.

### Long Island

- **Réseau hydrique de Greenlawn** : subvention de 1,4 million de dollars pour l'installation de deux cuves d'adsorption au charbon actif granulaire et de tous les accessoires de canalisation associés pour traiter la contamination par des composés organiques volatils, en particulier le trichloréthylène, à la tête de puits n° 6.

- **Réseau hydrique de Port Washington** : subvention de 5 millions de dollars pour la construction d'un système de traitement au charbon actif granulaire pour l'élimination des PFOA et des PFOS du puits n° 7.
- **Réseau hydrique de Westbury** : subvention de 5 millions de dollars pour l'installation de deux paires de cuves d'adsorption au charbon actif granulaire et de toutes les tuyauteries, vannes et accessoires de canalisation associés pour traiter les PFOA et PFOS dans les puits n° 15 et 18.

### Mid-Hudson

- **Ville de Newburgh** : 44,9 millions de dollars sous forme de subventions et de financement sans intérêt pour la planification, la conception et la construction d'améliorations du système de collecte des eaux usées et de l'usine de traitement des eaux usées.
- **Village de Suffern** : 852 000 dollars de subvention et de montage financier pour la réhabilitation de trois cuves de filtre à charbon actif granulaire qui sont hors service depuis 30 ans.
- **Ville de Wawayanda** : subvention et montage financier de 1,4 million de dollars pour la planification, la conception et la construction d'un nouveau système de désinfection par ultraviolets à la station de traitement des eaux usées de Robinn Meadows.

### North Country

- **Ville de Ticonderoga** : 34,2 millions de dollars sous forme de subventions et de financement sans intérêt pour la planification, la conception et la construction d'améliorations du système de collecte et de l'usine de traitement des eaux usées.

### Southern Tier

- **Ville de Norwich** : 4 millions de dollars sous forme de subvention et de financement sans intérêt pour la planification, la conception et la construction d'améliorations de l'usine de traitement des eaux usées.
- **Ville d'Owego** : subvention et montage financier de 9 millions de dollars pour la planification, la conception et la construction d'améliorations de l'usine de contrôle de la pollution de l'eau du réseau d'égouts n° 1.
- **Village de Sherburne** : subvention de 3,7 millions de dollars pour la planification, la conception et la construction d'améliorations de l'usine de traitement des eaux usées.

### Ouest de l'État de New York

- **Buffalo Sewer Authority** : 62,2 millions de dollars de subventions et de financements pour la planification, la conception et la construction

d'améliorations pour le traitement primaire et la désinfection à haut débit à la station de traitement des eaux usées de Bird Island.

- **Comté d'Érié** : subvention et montage financier de 56 millions de dollars pour la planification, la conception et la construction d'améliorations à l'installation de traitement avancé des eaux usées de Southtowns.
- **Ville de Lockport** : 9,1 millions de dollars de subventions et de financement sans intérêt pour la planification, la conception et la construction d'améliorations au Gulf Interceptor.

### **Le refinancement des projets achevés permettra de réaliser des économies à long terme sur le service de la dette**

Le conseil d'administration a également pris des mesures pour garantir que les projets existants restent abordables à long terme. Le conseil d'administration a approuvé un financement à long terme de près de 10,7 millions de dollars pour des projets entrepris dans la **ville de North Tonawanda** et dans le **comté de Chautauqua**, tous deux situés dans Western New York.

Le financement à court terme fournit des capitaux pour la conception et la construction de projets. Une fois la construction du projet achevée, le financement à court terme est généralement refinancé par un financement à long terme pouvant aller jusqu'à 30 ans, ce qui permet aux municipalités d'économiser d'importantes charges d'intérêts par rapport à un financement par leurs propres moyens. Sur la base des conditions actuelles du marché, ces financements à long terme devraient permettre aux contribuables locaux d'économiser environ 16 millions de dollars en paiements d'intérêts sur la durée des financements.

### **L'engagement de New York en faveur de la qualité de l'eau**

L'État de New York poursuit ses investissements dans les infrastructures hydrauliques, avec plus de 2,2 milliards de dollars d'aide financière de l'EFC pour des projets locaux au cours de l'année fiscale 2024. Avec 500 millions de dollars alloués aux infrastructures d'eau propre dans le budget exécutif de l'exercice 2025 annoncé par la gouverneure Hochul, l'État de New York aura investi un montant record de 6 milliards de dollars dans les infrastructures hydrauliques depuis 2017.

Les initiatives de la gouverneure Hochul annoncées dans son discours sur l'état de l'État assurent une coordination permanente avec les collectivités locales et aident les communautés à tirer parti de ces investissements. En novembre, la gouverneure Hochul a annoncé l'octroi de 435 millions de dollars de subventions à 102 projets, avec une augmentation des subventions pour les projets de traitement des eaux usées dans les petites communautés désavantagées. La gouverneure a également élargi les équipes d'assistance communautaire de l'EFC afin d'aider les petites communautés rurales et défavorisées à tirer parti de ce financement et à répondre à leurs besoins en matière d'infrastructures d'eau propre. Toute collectivité ayant besoin d'aide pour des projets d'infrastructures hydrauliques est invitée à [contacter l'EFC](#).

###

Informations supplémentaires disponibles sur le site Web [www.governor.ny.gov](http://www.governor.ny.gov)  
État de New York | Executive Chamber | [press.office@exec.ny.gov](mailto:press.office@exec.ny.gov) | 518.474.8418  
Inscrivez-vous pour recevoir les informations les plus récentes du Bureau de la gouverneure :  
[ny.gov/signup](http://ny.gov/signup) | Envoyez NEW YORK par SMS au 81336

[SE DÉSABONNER](#)